

Signatura:	EB 2013/LOT/P.3/Rev.1
Fecha:	9 de abril de 2013
Distribución:	Pública
Original:	Francés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **República del Chad**

### **Memorando del Presidente**

### **Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas**

### **Modificación del convenio de financiación**

#### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

##### **Annabelle Lhommeau**

Gerente del Programa en el País

Tel.: (+39) 06 5459 2783

Correo electrónico: a.lhommeau@ifad.org

##### Envío de documentación:

##### **Deirdre McGrenra**

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

---

**Para aprobación**

## Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a la propuesta de modificación del convenio de financiación del Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas que figura en el párrafo 12.

## Memorando del Presidente

### Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas

### Modificación del convenio de financiación

#### I. Antecedentes

1. En su 97º período de sesiones, celebrado los días 14 y 15 de septiembre de 2009 en Roma, la Junta Ejecutiva apoyó sin reservas el programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) para el período 2010-2015, y aprobó una donación por un monto de DEG 12 595 millones (doce millones quinientos noventa y cinco mil derechos especiales de giro) (equivalente a unos USD 19,5 millones) para financiar el Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas.
2. El COSOP 2010-2015 para el Chad tiene dos objetivos estratégicos: i) mejorar el acceso al agua y promover la ordenación sostenible de esta por parte de la población rural pobre, y ii) mejorar el acceso a los mercados de productos e insumos agrícolas en las esferas de actividad en las que la población rural pobre presente una ventaja comparativa. El Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas se ajusta totalmente al primer objetivo y contribuye al logro del segundo. Asimismo, con el proyecto se respaldan diversas estrategias nacionales relacionadas con: i) el crecimiento y la reducción de la pobreza; ii) el desarrollo del sector agropecuario; iii) el desarrollo de los recursos hídricos y el saneamiento; iv) el desarrollo ganadero, y v) la adaptación al cambio climático a nivel nacional.
3. **Principales objetivos de desarrollo.** El objetivo general de desarrollo del proyecto es reducir la vulnerabilidad y la pobreza en las zonas pastorales y agropastorales. Los objetivos concretos son: i) fortalecer la capacidad de las partes interesadas para planificar y gestionar los recursos pastorales; ii) mejorar la infraestructura hídrica para reforzar los sistemas de pastoreo móvil, y iii) difundir la experiencia acumulada con el proyecto, a fin de contribuir al proceso de consultas sobre las cuestiones relacionadas con el pastoreo.
4. **Componentes.** El proyecto consta de tres componentes técnicos: a) apoyo a la gestión de los recursos de pastoreo; b) establecimiento de infraestructura hídrica para el pastoreo, y c) servicios básicos para las comunidades trashumantes.
5. **Costos y financiación.** El costo del proyecto asciende en total a USD 39,5 millones en un período de cuatro años. Las fuentes de financiación previstas son: FIDA (49%), Gobierno (6%), Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) (36%), Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) (7%) y beneficiarios (2%).

#### II. Modificación del convenio de financiación

6. El Gobierno de la República del Chad y el FIDA concertaron un convenio de financiación el 26 de enero de 2010. Dicho convenio establece, en los párrafos B) y C) del preámbulo, que la AFD y la COSUDE concederán una donación al beneficiario para financiar los subcomponentes A1, A2, B, C1 y C2. No obstante, dado que, tras la firma del convenio, ni la AFD ni la COSUDE han firmado un convenio subsidiario

que confirme su cofinanciación, ninguna de las dos entidades ha hecho efectiva esa cofinanciación, por lo que es preciso introducir algunas modificaciones, que se explican a continuación.

7. **Cofinanciación de la AFD.** El objetivo de la cofinanciación de la AFD era que con un solo proyecto (el Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas) se abordaran los problemas relacionados con el pastoreo en todo el territorio. Estaba previsto que los dos donantes se repartieran las zonas de intervención como sigue: i) el FIDA se ocuparía del corredor de trashumancia de la zona occidental (Kanem, Bahr El Gazal, Hadjer Lamis y una parte de Chari Baguirmi), y ii) los dos donantes llevarían a cabo actividades en el corredor de trashumancia central (Batha y Guéra): el FIDA se iba a encargar de realizar pequeñas obras hidráulicas para el pastoreo, y la AFD iba a financiar el puente sobre el río Batha y algunas obras relacionadas con el pastoreo en zonas muy concretas.
8. Las actividades que en un principio estaba previsto que financiara la AFD, de acuerdo con el plan de financiación del Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas, en relación con los subcomponentes A1 y A2 y el componente B, están siendo efectivamente financiadas por la AFD, pero en el marco de su propio proyecto para el Chad central II y no del que nos ocupa. Por lo tanto, existe una situación de financiación paralela con dos proyectos diferentes (el Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas y el proyecto de la AFD), y no de cofinanciación en el marco de una sola intervención. En lo que se refiere a los subcomponentes A1 y A2 y el componente B, los recursos del proyecto se destinan prácticamente solo a financiar las actividades previstas en el corredor de trashumancia occidental. Al no existir una única actividad cofinanciada, para optimizar las sinergias, se está tratando de armonizar los enfoques adoptados y de que los planes de trabajo de los dos proyectos se complementen.
9. **Cofinanciación de la COSUDE.** En cuanto al componente C, el FIDA colabora con organizaciones no gubernamentales (ONG) autónomas, que nacieron a raíz de antiguos programas de la COSUDE y trabajan utilizando una parte de recursos propios y una parte de recursos de la COSUDE. La cofinanciación de la COSUDE iba a consistir en una aportación de recursos adicionales a esas ONG, a fin de que pudieran subvenir a las necesidades de los beneficiarios relacionadas con la educación móvil (C1), los servicios básicos de salud (C2) y las actividades de apoyo a los medios de subsistencia de las mujeres trashumantes y nómadas (en particular, a la artesanía) en toda la zona del proyecto.
10. La COSUDE no ha puesto recursos adicionales a disposición de las organizaciones no gubernamentales (ONG), por lo que el Gobierno ha solicitado al FIDA que el Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas participe en la financiación de los subcomponentes C1 y C2 (además de aportar la financiación prevista para los subcomponentes C3 [salud animal] y C4 [transformación de productos pecuarios]) y de algunas actividades de apoyo a los medios de subsistencia. Esa financiación adicional, que se calcula en USD 1,2 millones y está relacionada con la categoría de gastos IV (Capacitación), procedería de: i) las economías realizadas con los componentes C3 y C4, tras el reajuste introducido a raíz de la revisión a mitad de periodo, y ii) las economías realizadas en relación con el contrato establecido con el operador encargado de los componentes A y B.
11. El Gobierno de la República del Chad deseaba agrupar todas las modificaciones que hay que introducir en el convenio de financiación y, por ello, tras la revisión a mitad de período, ha presentado al FIDA una única solicitud en la que se prevé: i) la modificación de los párrafos B) y C) del preámbulo del convenio de financiación, para tener en cuenta que la AFD y la COSUDE ya no son, en sentido estricto, cofinanciadores del Proyecto de Gestión del Agua para el Pastoreo en las Zonas Sahelianas, pero financian programas del mismo tipo con los que este colabora, y

ii) la reasignación de los recursos por categorías de gastos. Por otra parte, es necesario modificar el texto de la sección I del anexo 1 (Descripción del proyecto) para incluir en él las actividades previstas en relación con los subcomponentes C1 y C2.

### **III. Recomendación**

12. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la modificación del convenio de financiación propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que los párrafos B) y C) del preámbulo del convenio de financiación del proyecto se modifiquen de acuerdo con los términos y condiciones indicados en el documento EB 2013/LOT/P.3/Rev.1.

RESUELVE ADEMÁS: que las actividades del proyecto descritas en el anexo 1 y el cuadro de la asignación de los recursos recogido en el anexo 2 se modifiquen en consecuencia, a fin de incluir los subcomponentes C1 y C2.

RESUELVE ASIMISMO: que la entrada en vigor de la modificación se fijará con carácter retroactivo en el 4 de mayo de 2012, fecha en que el Fondo pasó a hacerse cargo de la financiación de los subcomponentes C1 y C2.

Presidente  
Kanayo F. Nwanze